



# Møteprotokoll

## Samisk kirkeråd

Møtedato: 01.12.2022 kl. 08:30

Møtested: Romsa - Tromsø

Arkivsak: 20/04379

Til stede: Margareth Ranberg (møteleder), John Harald Skum, May Bente Anita Jönsson, Biskop Herborg Finnset

Møtende varamedlemmer: Nils Ante Eira

Forfall: Sara Ellen Anne Eira, Oddvin Bientie, Elin Sabbasen

Sekretariat: Kristina Labba, Vidar Andersen, Sigrid Karine Paulsen, Johan Måhtte Skum, Kristin Aslaksdatter Siri

Protokollfører: Sigrid Karine Paulsen

Møtet ble åpnet med andakt ved John Harald Skum. Biskop Herborg Finnset avsluttet møtet med velsignelsen på sørsamisk.

<b>SAKSLISTE</b>	Side
<b>Godkjenning av innkalling og saksliste</b>	
<a href="#">1/22</a> Godkjenning av innkalling og saksliste	2
<b>Saker til behandling</b>	
<a href="#">26/22</a> Referatsaker - Samisk kirkeråd 1.-2. desember 2022	3
<a href="#">27/22</a> Orienteringssaker 1.-2. desember 2022	4
<a href="#">28/22</a> Kirkelig organisering – utvalg for å vurdere tiltak som styrker samisk kirkeliv	5
<a href="#">29/22</a> Sted for Samisk kirkelig valgmøte 2023	8
<a href="#">30/22</a> Godkjenning av Sálbmagirjji Šuokŋagirji	9
<a href="#">31/22</a> Delegasjon til SKR-AU - Forslag til samiske representanter - nominasjonskomiteer i bispedømmeråd	11
<a href="#">32/22</a> Årsplan 2023	12

Romsa - Tromsø, 14.12.2022

Margareth Ranberg

Sigrid Karine Paulsen  
Sekretær

## **Godkjenning av innkalling og saksliste**

### **1/22 Godkjenning av innkalling og saksliste**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Samisk kirkeråd	01.12.2022	1/22

## **Sammendrag**

Innkalling til møtet 1. desember ble sendt 4.november.

Saksliste ble sendt 18. november

## **Forslag til vedtak**

Samisk kirkeråd godkjenner innkalling og saksliste

**Møtebehandling i Samisk kirkeråd 01.12.2022:**

### **Møtebehandling**

#### **Votering**

Enstemmig

#### **Samisk kirkeråds vedtak**

Samisk kirkeråd godkjenner innkalling og saksliste

## **Saker til behandling**

### **26/22 Referatsaker - Samisk kirkeråd 1.-2. desember 2022**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Samisk kirkeråd	01.12.2022	26/22

## **Sammendrag**

1. Samisk kirkeråd 2.-3. mai
2. Samisk kirkeråd 29. september
3. Kirkerådet 30.-31. mai
4. Kirkerådet 24. juni
5. Kirkerådet 16. august
6. Kirkerådet 23. september/5. oktober
7. Kirkerådet 10.-11. oktober
8. Kirkerådet 10.-11. november
9. Mellomkirkelig råd 10.-11. mai
10. Mellomkirkelig råd 13.-14. oktober
11. Komiteen for internasjonale spørsmål, 20. januar
12. Komiteen for internasjonale spørsmål, 21. april
13. Komiteen for internasjonale spørsmål, 16. september
14. Menneskerettighetsutvalget, 24. mars

## **Forslag til vedtak**

Samisk kirkeråd tar sakene til orientering

### **Møtebehandling i Samisk kirkeråd 01.12.2022:**

#### **Møtebehandling**

#### **Votering**

Enstemmig

#### **Samisk kirkeråds vedtak**

Samisk kirkeråd tar sakene til orientering

## 27/22 Orienteringssaker 1.-2. desember 2022

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Samisk kirkeråd	01.12.2022	27/22

### Sammendrag

#### a) Muntlige orienteringer

1. Personalsituasjonen
2. Kirkenes verdensråd, Pre-Assembly 28.–30. august
3. Kirkenes verdensråd, generalforsamling, Karlsruhe, 31. august–9. september
4. Himmelsk mangfold: Nordisk konfirmantlederkonferanse, 20.–22. september
5. Stiftsdager Sør-Hålogaland bispedømme, 4.–6. oktober
6. Møte med Sør-Hålogaland bispedømme, 7. oktober
7. Trosopplæringskonferansen 2022, 19. oktober
8. Ungdomshelg med ung leder-kurs, 25.–27. november
9. Ungdomsdemokratiet
10. Bidrag til KR-sak om universell utforming
11. Besøk på Vake Kirkelig ressurscenter mot seksuelle overgrep, 20. oktober
12. Møte om liturgiarbeid 17. november
13. Samordningsmøte samiske valg 18. november
14. Møte med IKO 18. November
15. Pitesamiske liturgier
16. Ursäktagudstjäneste Svenska kyrkan 23.oktober.

#### Skriftlige orienteringer

1. Betenkning om liturgiarbeidet på nordsamisk, mail fra Rávdna Turi Henriksen m.fl., 18. august
2. Mailkorrespondanse med Rolf Steffensen om liturgiarbeid
3. Høringsvar fra SKR-sekr til liturgisaken, 20. oktober
4. Konferanse på MF: Ungdom, tro og kultur, 20.-21. oktober
5. Invitasjon til diakonikonferansen, 17.-18. november
6. Nyopptrykk av forsoningsheftet
7. Referat fra møte SKR og IKO om forsoning som tema
8. Kirkemusikksenter nord (KIN) sine fagdager for kirkemusikere, foredrag, 10. november
9. Hymnologisk forskningsseminar, MF, foredrag, 14. oktober
10. Oppfordring om å ta i bruk samisk materiell i menighetene
11. Forespørsel om bruk av samisk liidni i kirkerommet
12. Seminar 1. oktober på Stiklestad
13. Samisk salmeleksikon
14. Referansegruppemøte i FF-prosjektet

#### Mediesaker

## **Forslag til vedtak**

Samisk kirkeråd tar sakene til orientering

### **Møtebehandling i Samisk kirkeråd 01.12.2022:**

#### **Møtebehandling**

#### **Votering**

Enstemmig

#### **Samisk kirkeråds vedtak**

Samisk kirkeråd tar sakene til orientering.

### **28/22 Kirkelig organisering – utvalg for å vurdere tiltak som styrker samisk kirkeliv**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Samisk kirkeråd	01.12.2022	28/22

## **Sammendrag**

Kirkemøtet 2022 traff prinsippvedtak om modell for kirkelig organisering. Det videre arbeidet med kirkelig organisering organiseres som et program med tre løp, og samisk kirkeliv vil bli vurdert i sammenheng og på tvers av løpene.

Kirkemøtet 2022 vedtok også å be Kirkerådet fremme en eller flere saker om konkrete endringer i kirkeordningen eller øvrig regelverk som bygger på føringen at «[s]amisk kirkeliv skal styrkes».

Det foreslås at Kirkerådet, etter innspill fra Samisk kirkeråds møte 1.–2. desember 2022, beslutter at det skal oppnevnes et utvalg for å vurdere tiltak som kan styrke samisk kirkeliv, og fastsetter mandat for utvalget. Direktøren får fullmakt til å foreta oppnevning av utvalget.

## **Forslag til vedtak**

I Samisk kirkeråd støtter Kirkerådets forslag.

II Samisk kirkeråd tar med seg innspill fra Samisk kirkeråd til den videre behandlingen.

### **Kirkerådets forslag til vedtak:**

1. Kirkerådet beslutter at det skal oppnevnes et utvalg for å utrede tiltak for å styrke samisk kirkeliv med følgende mandat:

Formålet med utvalgsarbeidet er å fremme forslag til tiltak som kan styrke samisk kirkeliv i Den norske kirke som en oppfølging av Kirkemøtets prinsippvedtak i sak KM 10/22. Utvalget må holde seg informert om Sannhets- og forsoningskommisjonens rapport, og ta rapporten i betraktning i sitt eget arbeid der det er hensiktsmessig.

Utvalget bes innledningsvis beskrive hvilke særskilte rettigheter samer har i Den norske kirke etter gjeldende rett.

Utvalget bes videre om spesielt å vurdere følgende:

- Om det samiske kirkedemokratiet og strukturene rundt dette bør videreføres som i dag eller endres, herunder om det bør etableres en egen samisk ungdomsrepresentasjon på Kirkemøtet.
- Om organiseringen av samisk kirkeliv bør videreføres som i dag eller endres, herunder et eventuelt behov for ytterligere kategorialmenigheter.
- Om det er behov for endringer i Den norske kirkes regler som berører forvaltningsområdet for samisk språk.
- Om det er behov for justeringer av gjeldende regelverk om sammensetning og valgordning av Samisk kirkeråd og Samisk kirkelig valgmøte.

Utvalget kan i samråd med Samisk kirkeråd presentere foreløpige vurderinger på Samisk kirkelig valgmøte 27.–29. oktober 2023.

Utvalget skal vurdere økonomiske og administrative konsekvenser av forslagene sine. Utvalget bes vurdere om midler til samisk kirkeliv kan hentes fra andre finansieringskilder og skal også fremme forslag som innebærer uendret ressursbruk.

Utvalget skal legge frem sin utredning til Kirkerådets direktør innen det tidspunktet direktøren fastsetter.

2. Kirkerådet gir direktøren fullmakt til å oppnevne et utvalg på inntil 10 medlemmer. Direktøren skal sikre at utvalget har kompetanse på relevante områder.
3. Kirkerådet gir direktøren fullmakt til å gi utvalget et tilleggsmandat dersom rapporten fra Sannhets- og forsoningskommisjonens tilsier et slikt behov.
4. Kirkerådet ved avdeling for samisk kirkeliv stiller sekretær til disposisjon for utvalget.

## **Møtebehandling i Samisk kirkeråd 01.12.2022:**

### **Møtebehandling**

#### **Votering**

Enstemmig

#### **Samisk kirkeråds vedtak**

I Samisk kirkeråd støtter Kirkerådets forslag.

II Samisk kirkeråds sekretariat tar med seg innspillene fra Samisk kirkeråds møte 01.12.2022 til den videre behandlingen.

#### **Kirkerådets forslag til vedtak:**

5. Kirkerådet beslutter at det skal oppnevnes et utvalg for å utrede tiltak for å styrke samisk kirkeliv med følgende mandat:

Formålet med utvalgsarbeidet er å fremme forslag til tiltak som kan styrke samisk kirkeliv i Den norske kirke som en oppfølging av Kirkemøtets prinsippvedtak i sak KM 10/22. Utvalget må holde seg informert om Sannhets- og forsoningskommisjonens rapport, og ta rapporten i betraktning i sitt eget arbeid der det er hensiktsmessig.

Utvalget bes innledningsvis beskrive hvilke særskilte rettigheter samer har i Den norske kirke etter gjeldende rett.

Utvalget bes videre om spesielt å vurdere følgende:

- Om det samiske kirkedemokratiet og strukturene rundt dette bør videreføres som i dag eller endres, herunder om det bør etableres en egen samisk ungdomsrepresentasjon på Kirkemøtet.

- Om organiseringen av samisk kirkeliv bør videreføres som i dag eller endres, herunder et eventuelt behov for ytterligere kategorialmenigheter.
- Om det er behov for endringer i Den norske kirkes regler som berører forvaltningsområdet for samisk språk.
- Om det er behov for justeringer av gjeldende regelverk om sammensetning og valgordning av Samisk kirkeråd og Samisk kirkelig valgmøte.

Utvalget kan i samråd med Samisk kirkeråd presentere foreløpige vurderinger på Samisk kirkelig valgmøte 27.–29. oktober 2023.

Utvalget skal vurdere økonomiske og administrative konsekvenser av forslagene sine. Utvalget skal vurdere om midler til samisk kirkeliv kan hentes fra andre finansieringskilder og skal også fremme forslag som innebærer uendret ressursbruk.

Utvalget skal legge frem sin utredning til Kirkerådets direktør innen det tidspunktet direktøren fastsetter.

6. Kirkerådet gir direktøren fullmakt til å oppnevne et utvalg på inntil 10 medlemmer. Direktøren skal sikre at utvalget har kompetanse på relevante områder.
7. Kirkerådet gir direktøren fullmakt til å gi utvalget et tilleggsmandat dersom rapporten fra Sannhets- og forsoningskommisjonens tilsier et slikt behov.
8. Kirkerådet ved avdeling for samisk kirkeliv stiller sekretær til disposisjon for utvalget.

## **29/22 Sted for Samisk kirkelig valgmøte 2023**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Samisk kirkeråd	01.12.2022	29/22

## **Sammendrag**

I henhold til Forskrift om Samisk kirkelig valgmøte § 1-5 fastsetter Samisk kirkeråd tid og sted for Samisk kirkelig valgmøte. Regelverket ble endret i KM 11/22 slik at det ble åpnet for å avholde møtet senere enn 1. juli som opprinnelig var fastsatt.

Samisk kirkeråd hadde et ekstraordinært møte den 29. september 2022. På møtet vedtok rådet at Samisk kirkelig valgmøte avholdes over to dager, den 27.-29. oktober 2023. Rådet vedtok i tillegg at rådet behandler saken om sted når sekretariatet har mer kunnskap om kostnad og budsjett for valgmøtet.

## **Forslag til vedtak**

Samisk kirkelig valgmøte gjennomføres i Bodø.

### **Møtebehandling i Samisk kirkeråd 01.12.2022:**

#### **Møtebehandling**

#### **Votering**

Enstemmig

#### **Samisk kirkeråds vedtak**

Samisk kirkelig valgmøte gjennomføres i Bodø.

### **30/22 Godkjenning av *Sálbmagirjji Šuokŋagirji***

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Samisk kirkeråd	01.12.2022	30/22

## **Sammendrag**

Samisk kirkeråd får manus og innhold til *Sálbmagirjji šuokŋagirji* til godkjenning.

Samisk kirkeråd har siden 2018 hatt et prosjekt med å utvikle spillebokmanus til *Sálbmagirji* og *Sálbmagirji II*. Det er blitt gjort et banebrytende grunnlagsarbeid med å nedtegne tradisjonelle salmemelodier fra nordsamiske områder, som aldri er blitt nedtegnet tidligere. Fagkomiteen som har arbeidet med prosjektet har brukt mye tid på å utvikle måter å gjengi den særegne samiske måten å synge salmer på. Dette har resultert i at notasjonen som brukes i spilleboken blir noe annerledes enn det som er brukt i tidligere koralbøker i Den norske kirke.

Prosjektet har tatt lenger tid å gjennomføre enn de opprinnelige planene la opp til. I samråd med forlaget har Samisk kirkeråd som mål at *Sálbmagirji šuokŋagirji* etter planen skal lanseres i februar 2023.

I henhold til *Avtale om utgivelse av nordsamisk spillebok til Sálbmagirji og Sálbmagirji II mellom Samisk kirkeråd og Det norske bibelselskap/Verbum Forlag* foretas utbetaling av vederlag i tre rater. Utbetaling av tredje rate skjer når spilleboken er godkjent av Samisk kirkeråd for salg.

## **Forslag til vedtak**

Samisk kirkeråd godkjenner omslag og innhold til *Sálbmagirji šuokŋagirji* med de premisser som nevnes i saksdokumentet.

### **Møtebehandling i Samisk kirkeråd 01.12.2022:**

#### **Møtebehandling**

#### **Votering**

Enstemmig

#### **Samisk kirkeråds vedtak**

Samisk kirkeråd godkjenner omslag og innhold til *Sálbmagirji šuokŋagirji* med de premisser som nevnes i saksdokumentet.

## **31/22 Delegasjon til SKR-AU - Forslag til samiske representanter - nominasjonskomiteer i bispedømmeråd**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Samisk kirkeråd	01.12.2022	31/22

### **Sammendrag**

Ifølge kirkevalgreglene §6-2c skal det være en samisk representant i nominasjonskomiteene for leke medlemmer i Nord-Hålogaland, Sør-Hålogaland og Nidaros bispedømmer. Denne foreslås av Samisk kirkeråd før bispedømmerådene vedtar dette.

Fristen for bispedømmerådene er 1. februar i valgåret. Da Samisk kirkeråd ikke har møte i januar, og det er tidlig å gjøre valgene på nåværende tidspunkt med hensyn til saksbehandlingen så foreslår sekretariatet at denne saken blir delegert til Samisk kirkeråds arbeidsutvalg.

### **Forslag til vedtak**

Samisk kirkeråds arbeidsutvalg gis fullmakt til å foreslå samiske representanter til nominasjonskomiteene for leke medlemmer i Nord-Hålogaland, Sør-Hålogaland og Nidaros bispedømmer.

### **Møtebehandling i Samisk kirkeråd 01.12.2022:**

#### **Møtebehandling**

#### **Votering**

Enstemmig

#### **Samisk kirkeråds vedtak**

Samisk kirkeråds arbeidsutvalg gis fullmakt til å foreslå samiske representanter til nominasjonskomiteene for leke medlemmer i Nord-Hålogaland, Sør-Hålogaland og Nidaros bispedømmer.

## 32/22 Årsplan 2023

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Samisk kirkeråd	01.12.2022	32/22

### Sammendrag

I sitt møte i desember 2023 skal Kirkerådet vedta plan og budsjett for rettssubjektet for 2023. Kirkerådet har vedtatt at satsingene fra 2022 videreføres og innarbeides i budsjettet for 2023. Satsningene er a) Diakoni og b) Bygge fellesskap for barn og unge. Kirkerådet har i tillegg vedtatt følgende fokusområder for 2023: a) Kunst og kultur og b) Kirken som organisasjon (herunder digitalisering og rekruttering). Vedtakene legger føringer for arbeidet med plan og budsjett for 2023, jfr sak KR 41/22.

I denne saken inviteres Samisk kirkeråd til å komme med eventuelle innspill til Årsplan 2023 for Samisk kirkeråd. Årsplanen for Samisk kirkeråd er utarbeidet av Samisk kirkeråd sitt sekretariat og skal behandles av Kirkerådet i desember.

### Forslag til vedtak

Samisk kirkeråd stiller seg bak sekretariatets forslag på Årsplan 2023 for Samisk kirkeråd.

#### **Møtebehandling i Samisk kirkeråd 01.12.2022:**

#### **Møtebehandling**

#### **Votering**

Enstemmig

#### **Samisk kirkeråds vedtak**

Samisk kirkeråd stiller seg bak sekretariatets forslag på Årsplan 2023 for Samisk kirkeråd.